

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40383373

Stand 09/2024

Universal Lager- und Buchsentreiber-Satz - 52-tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Lieferumfang



- A 48x Druckscheiben \varnothing 18 bis 65 mm (in 1 mm-Schritten)
+1x Druckscheibe \varnothing 74 mm
- B Aufnahmeadapter
- C Sechskantschlüssel
- D Griffstück/Austreibedorn, Länge 220mm

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Verwendungszweck

Dieser Universal Lager- und Buchsentreiber-Satz dient zum Ein- und Austreiben von Lagern, Buchsen, Dichtungen und anderen Fahrzeugkomponenten bei Reparatur- und Wartungsarbeiten an Kraftfahrzeugen.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:

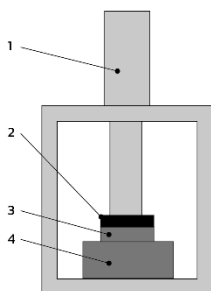
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren ausschließen zu können – bei sichtlichem Verschleiß oder Beschädigungen das Werkzeug nicht verwenden und austauschen!
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Artikel oder dessen Verpackung spielen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Artikels immer eine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe).
- Beschränken Sie den Zugang zum Arbeitsbereich auf befugte Personen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch oder eine Fachausbildung. Technische Angaben und Montagehinweise entnehmen Sie bitte immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

Anwendung

Das Werkzeug kann wahlweise mit einer Hydraulik-Werkstattpresse oder auch manuell mit einem Hammer verwendet werden.

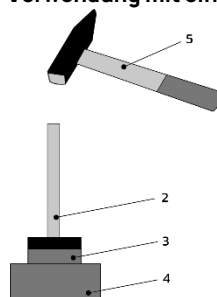
Aufbau und Anwendung siehe nachfolgende Skizzen.

Verwendung mit einer Hydraulikpresse:



- 1 Hydraulikpresse
- 2 Montagescheibe mit Aufnahmadapter
- 3 Lager / Buchse
- 4 Achsenbauteil

Verwendung mit einem Hammer:



- 5 Hammer
- 2 Austreibedorn mit Druckscheibe
- 3 Lager / Buchse
- 4 Achsenbauteil

Wartung und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Lassen Sie den Artikel vor dem Einlagern erst vollständig trocknen.
- Halten Sie Flüssigkeiten und Feuchtigkeit weitestgehend entfernt.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40383373

As of 09/2024

Universal bearing and bush driver set 52 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1
92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Scope of delivery



- A 48x thrust washers \varnothing 18 to 65 mm (in 1 mm increments)
+1x thrust washer \varnothing 74 mm
- B Mounting adapter
- C Hex wrench
- D Grip piece/expulsion mandrel, length 220mm

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Intended use

This universal bearing and bushing driver kit is used to drive bearings, bushings, seals and other vehicle components in and out during repair and maintenance work on engine vehicles.

Safety instructions

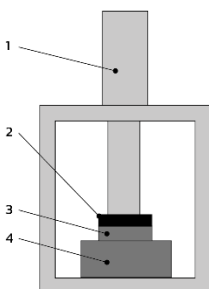
To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:

- Each time before using, check the condition of the tool and make sure there are no signs of wear – if there is a visible wear or damage, do not use the tool but replace it!
- Do not let children play with the item or its packaging.
- Always wear suitable protective equipment (safety gloves, safety glasses, safety shoes) when using the item.
- Limit access to the work area to authorized persons.
- This manual is intended as a quick reference guide and does not replace a service manual or specialist training. Always refer to the vehicle-specific service literature for technical information and assembly instructions.

Use

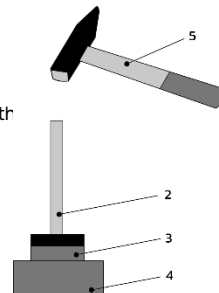
The tool can be used either with a hydraulic workshop press or manually with a hammer. For structure and application, see the following sketches.

Use with a hydraulic press:



- 1 Hydraulic press
- 2 Mounting washer with mounting adapter
- 3 Bearing / bushing
- 4 Axle component

Use with a hammer:



- 5 Hammer
- 2 Expulsion mandrel with thrust washer
- 3 Bearing / bushing
- 4 Axle component

Maintenance and storage

- Store the product in a dry and dust-free place.
- Allow the item to dry completely before storing.
- Keep away from liquids and moisture as much as possible.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40383373

À partir de 09/2024

Coffret d'extracteurs de roulements et douilles - 52 pièces



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Éléments fournis



- A 48x rondelles de pression \varnothing 18 à 65 mm (par incréments de 1 mm)
+1x rondelle de pression \varnothing 74 mm
- B Adaptateur
- C Clé six pans
- D Manche/chasse-gouille, longueur 220 mm

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications visant le progrès technologique peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans la notice d'utilisation.

Utilisation prévue

Ce coffret d'extraction de roulements/douilles universel sert à insérer et extraire roulements, douilles, joints et autres composants de véhicule pendant la réparation et l'entretien des véhicules automobiles.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement et tout dommage matériel ou corporel, veuillez respecter les consignes suivantes :

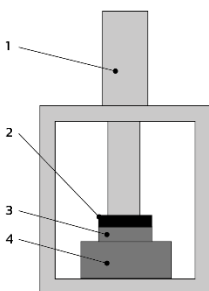
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil afin d'éviter tout signe d'usure – en cas d'usure ou de détérioration apparente, n'utilisez et n'échangez pas l'outil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'article ou son emballage.
- Portez toujours un équipement de protection approprié (gants de protection, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité) lorsque vous utilisez l'outil.
- Limitez l'accès à l'espace de travail aux personnes autorisées.
- Ce manuel est conçu comme une référence rapide et ne remplace pas un manuel d'atelier ou une formation spécialisée. Veuillez toujours vous reporter à la documentation d'entretien spécifique au chariot pour obtenir des informations techniques et des instructions de montage.

Utilisation

L'outil peut être utilisé soit avec une presse d'atelier hydraulique, soit manuellement avec un marteau.

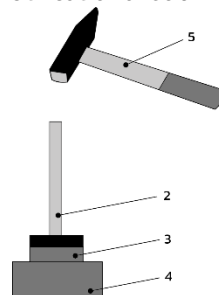
Pour la structure et l'application, voir les esquisses suivantes.

Utilisation avec une presse hydraulique :



- 1 Presse hydraulique
- 2 Disque de montage avec adaptateur
- 3 Roulement / douille
- 4 Composant d'essieu

Utilisation avec un marteau :



- 5 Marteau
- 2 Chasse-goupille avec rondelle de pression
- 3 Roulement / douille
- 4 Composant d'essieu

Entretien et stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et exempt de poussière.
- Laissez d'abord l'article sécher complètement avant de le stocker.
- Tenez les liquides et l'humidité éloignés autant que possible.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40383373

Aggiornato a 09/2024

Set di inseritori per boccole e cuscinetti universali - 52 pz.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1
92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Contenuto della fornitura



- A 48x rondelle reggispinta da $\varnothing 18$ a 65 mm (in incrementi di 1 mm)
+1x rondella reggispinta $\varnothing 74$ mm
- B Adattatore di registrazione
- C Chiave esagonale
- D Impugnatura/mandrino di espulsione, lunghezza 220 mm

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Uso previsto

Questo set di inseritori per boccole e cuscinetti universali viene utilizzato per inserire ed estrarre cuscinetti, boccole, guarnizioni e altri componenti del veicolo durante la riparazione e la manutenzione dei veicoli a motore.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:

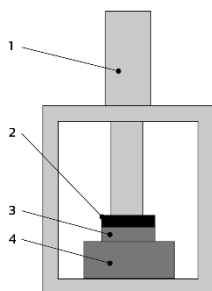
- Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni dell'attrezzo per riconoscere eventuali segni di usura; in caso di usura o danni visibili, non utilizzare o sostituire l'attrezzo!
- Non consentire ai bambini di giocare con l'articolo o la sua confezione.
- Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati (guanti protettivi, occhiali di sicurezza, scarpe di sicurezza) quando si utilizza l'articolo.
- Limitare l'accesso all'area di lavoro alle persone autorizzate.
- Il presente manuale è inteso come riferimento rapido e non sostituisce un manuale di assistenza o una formazione specifica. Fare sempre riferimento alla documentazione di manutenzione specifica del veicolo per informazioni tecniche e istruzioni di montaggio.

Applicazione

L'attrezzo può essere utilizzato con una pressa idraulica da officina o manualmente con un martello.

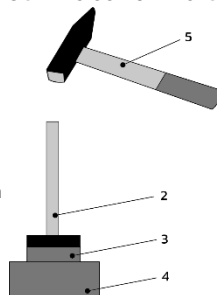
Per la struttura e l'applicazione, vedere i seguenti schizzi.

Utilizzo con una pressa idraulica:



- 1 Pressa idraulica
- 2 Disco di montaggio con adattatore di montaggio
- 3 Cuscinetto / boccola
- 4 Componente assale

Utilizzo con un martello:



- 5 Martello
- 2 Espellere il mandrino con la rondella reggispinta
- 3 Cuscinetto / boccola
- 4 Componente assale

Manutenzione e stoccaggio

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Lasciare asciugare completamente l'articolo prima di riporlo.
- Tenere lontani il più possibile i liquidi e l'umidità.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante che la separazione dei materiali rimanenti sia accurata per garantire il corretto riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2024
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoricambi.it
www.atp-autoricambi.it
www.atp-autoteile.de